CE
0123

convatec

ConvaMax™

Superabsorber Non-Adhesive

Superabsorber non-adhesive dressing / Superabsorberende - ikke-klæbende bandage / Högabsorberande icke-vidhäftande förband / Superabsorber ikke-klebende bandage / Superimevä ei-kiinnittyvä side / Superabsorber ikke-klebende obliga / Superabsorbirajuća nelepoša gipsana / tin gerai absorbuojantis vilpinis tvarstis / Superabsorberne nittsvarende bandasje / Superabsorpční nenadhezivní krytí / 超强吸收力 無粘性敷料 / ضماد غير لاصق فائق الامتصاص

INSTRUCTIONS FOR USE / BRUGSANVISNING / BRUKSANVISNING / BRUKSANVISNING / KÄYTTÖOHJEET / UPUTE ZA UPORABU / LIETOŠANAS PAMĀCĪBA / NAUDOJIMO INSTRUKCIJA / KASUTUSJUHEND / NÁVOD K POUŽITÍ / 使用说明 / تعليمات الاستخدام

EN ENGLISH

Description:
ConvaMax ™ Superabsorber non-adhesive dressing is a sterile dressing for use on highly exuding wounds, consisting of an air permeable and waterproof nonwoven layer with a Superabsorber pad layer. The triple-layered construction facilitates fluid management to provide the optimal moist wound environment which leads to the promotion of faster wound closure. The absorber pad provides superior absorption and locks exudate away. This minimizes the risk of maceration and damage to peri wound skin. Superabsorber pad rapidly absorbs and retains exudates and MMP's into the absorbent core to reduce the risk for maceration and encourage wound healing.

Indications:
ConvaMax ™ Superabsorber non-adhesive dressing is indicated for management of highly exuding wounds including, venous leg ulcers, pressure ulcers, diabetic foot ulcers and surgical wounds.

Directions:
Super absorbent dressing can be used by health care professionals and lay persons under supervision of health care professionals.
1. After the wound is cleansed, the appropriate size dressing is selected to allow for sufficient space to the wound edge.
2. ConvaMax ™ Superabsorber non-adhesive dressing can be used both as a primary dressing or as a secondary dressing. When used as a primary dressing, ConvaMax ™ Superabsorber non-adhesive dressing must be in close contact with the wound bed to ensure wound fluid is absorbed. White contact layer should be in contact with the skin and blue waterproof backing away from the body.

Contraindications:
1. Do not use this product on dry or low exuding wounds, eyes, mucous membranes or in wound cavities because the dressing swells during absorption. Do not use on third-degree burns.
2. ConvaMax ™ Superabsorber non-adhesive dressing should not be used on patients with a known allergy or hypersensitivity to the dressing or its components.
3. Arterial bleeds and heavily bleeding wounds.

Caution:
1. Do not reuse. Do not use the dressing if the sterilized packaging is damaged or open.
2. Do not cut the dressing, the cover must remain intact.
3. In the absence of reliable data supporting the use of this dressing on sensitive population groups such as infants, children, pregnant or nursing women, and in the absence of data to the contrary, on these population groups this dressing should be used with caution and following a clinician's recommendation.

Components:
Polypropylene & Sodium polyacrylate power absorbent pad.

Storage: Keep in a clean and dry place in specified temperature range and away from sunlight.

Shelf life: 3 years from date of manufacture

If any serious incident has occurred in relation to the use of ConvaMax ™ Superabsorber non-adhesive dressing, it should be reported to the manufacturer and competent authority of the Member States.

© 2025 Convatec
®/™ indicates a trademark of Convatec Inc.

DK DANSK

Beskrivelse:
ConvaMax ™ superabsorberende ikke-klæbende bandage er en steril bandage, der anvendes til meget vandrige sår, og består af et luftgennemtrængeligt og vandtæt fleribrug ved hjælp af superabsorberende polstringslag. Trelagskonstruktionen letter væskekontrollen for at give optimalt fugtigt sårmiljø, hvilket fører til fremme af hurtigere sårheling. Den absorberende polstring leverer overlegen absorption og fjerner eksudat fra såret. Dette nedsætter risikoen for maceration og skade på hudomgivelser. Super Absorbent bandage absorberer og tilbageholder eksudater og MMP'er i den absorberende kerne for at reducere risikoen for maceration og fremme sårheling.

Indikationer:
ConvaMax ™ Superabsorber ikke-klæbende bandage er indiceret til behandling af meget vandrige sår, herunder: bensår, trykksår, diabetiske fodsår og operationssår.

Vejledning:
Superabsorberende bandage kan bruges af sundhedspersonale og lægpersoner under opsyn af sundhedspersonale.
1. Efter såret er blevet renset, vælges en passende bandagestørrelse, med tilstrækkelig plads ud til sårkanten.
2. ConvaMax ™ superabsorberende ikke-klæbende bandage kan både bruges som en primær eller sekundær bandage. Når der bruges som primær bandage, skal ConvaMax ™ superabsorberende ikke-klæbende bandage være i tæt kontakt med sårlejet for at sikre, at sårvæske absorberes. Det hvide kontaktlag skal være i kontakt med huden, og den blå vandtætte bagside skal være væk fra kroppen.
3. Fikser med tape, kompressionsbandage eller anden relevant forbinding, som vurderes klinisk passende.
4. Hyppigheden af bandageskift afhænger af eksudatniveauet.
5. Fjernelse af bandage kan lettes ved at fugte bandagen med vandbaseret produkt, f. ikkale retningslinjer
6. Bortskaffelse af klinisk affald. Hvis kontamineret - følg da lokale retningslinjer

Kontraindikationer:
1. Produktet må ikke bruges på tørre eller lavvandende sår, øjne, slimhinder eller i sårhulninger fordi bandagen udvider sig under absorption. Må ikke bruges ved tredjegradsforbrændinger.
2. ConvaMax ™ superabsorberende ikke-klæbende bandage bør ikke anvendes på patienter med kendt allergi eller overfølsomhed overfor bandagen og dens komponenter.
3. Mål ikke bruges ved arterielle blødninger og blødende sår.

Forsigtighed:
1. Må ikke genbruges. Anvend ikke bandagen hvis den sterile emballage er brudt eller beskadiget.
2. Der må ikke klippes i bandagen og det overslag der skal forblive intakt.
3. I mangel af tilgængelige data, der understøtter brugen af denne bandage på sensitive befolkningsgrupper som spædbørn, børn, gravide eller ammende kvinder, og i mangel af data om det modsatte, på disse befolkningsgrupper bør denne bandage anvendes med forsigtighed og efter en klinikers anbefaling.

Komponenter:
Absorberende pude i polypropylen og natriumpolyacrylat

Opbevaring: Opbevares ren og tør i specificeret temperaturområde. Undgå sollys.

Holdbarhed: 3 år fra fremstillingsdatoen

Hvis der er opstået en alvorlig hændelse i forbindelse med brugen af ConvaMax ™ Superabsorber ikke-klæbende bandage, skal der rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i medlemsstaterne.

© 2025 Convatec
®/™ angiver et varemærke tilhørende Convatec Inc.

SV SVENSKA

Beskrivning:
ConvaMax ™ högabsorberande icke-vidhäftande förband är ett sterilt förband för användning vid kraftigt vätskande sår bestående av ett luftgenomsläppligt vattentätt lager med en Superabsorber med högabsorberande kuddlager. Konstruktionen med flera lager underlättar hantering av vätskan för att ge optimal fukt till sårområdet vilket främjar snabbare läkning av såret. Den absorberande vadden absorberar utsondertsigt och stänger ute exsudat. Detta minimerar risken för maceration och skador på huden runt såret. Superabsorberande förband absorberar och håller kvar exsudat och MMP:s i den absorberande kärnan för att minska risken för maceration och främja sårläkning.

Indikationer:
ConvaMax ™ Superabsorber non-adhesive förband är indicerat för hantering av måttliga till mycket vätskande sår, inklusive: bensår, trycksår, diabetiska fotsår och operationssår.

Instruktioner:
Superabsorberande förband kan användas av sjukvårdspersonal och lekmän under övervakning av sjukvårdspersonal.
1. Efter att såret har rensats, väljs en lämplig storlek på förbandet som medger tillräckligt utrymme för sårkanten.
2. ConvaMax ™ högabsorberande icke-vidhäftande förband kan användas både som primärt förband och som sekundärt förband. När det används som primärt förband måste det högabsorberande ConvaMax ™ icke-vidhäftande förbandet vara i nära kontakt med sårbädden för att säkerställa att sårvätskan absorberas. Det vita kontaktlagret ska vara i kontakt med huden och den blå vattentäta baksidan ska vara bort från kroppen.
3. Säkra med förvande linda, tejp eller kompressionsbandage om det bedömts kliniskt lämpligt.
4. Hur ofta man ska byta förbandet beror på exsudatmängden och storlek.
5. Borttagande av förbandet kan underlättas genom att fukta förbandet med saltlösning.
6. Sortera som sjukvårdsavfall. Följ lokala föreskrifter om det är kontaminerat.

Kontraindikationer:
1. Använd inte produkten på torra eller lågvätskande sår, ögon, slemhinnor eller i sårhålor då förbandet svullnar under det absorberar. Använd inte på tvåfluidsbrännskador med tredje grad.
2. Högabsorberande ConvaMax ™ icke-vidhäftande förband bör inte användas på personer med känd allergi eller överkänslighet mot förbandet eller dess komponenter.
3. Arteriella blödningar och kraftigt blödande sår.

Var försiktig:
1. Får ej återanvändas. Använd inte förbandet om den steriliserade förpackningen skadats eller har gjort det.
2. Klipp inte förbandet, täckytan måste förbli intakt.
3. Försoon det inte finns någon tillgänglig data som stöder användningen av detta förband på känsliga befolkningsgrupper som spädbarn, barn, gravida eller ammande kvinnor, i avsaknad av motsatsen det finns ingen data som tyder på motsatsen, bör detta förband användas med försiktighet och enligt läkarens rekommendation på dessa befolkningsgrupper.

Komponenter:
Absorberande dyna av polypropen och natriumpolyakrylat

Förvaring: Förvaras på en ren och torr plats i specificerat temperaturområde Undvik solljus.

Hållbarhetstid: 3 år från tillverkningsdatumet

Om någon allvarlig incident har inträffat i samband med användningen av ConvaMax ™ Superabsorber icke-vidhäftande förband bör det rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i medlemsstaten.

© 2025 Convatec
®/™ indikerar ett varumärke som tillhör Convatec Inc.

NO NORSK

Beskrivelse:
ConvaMax ™ Superabsorber ikke-klebende bandasje er en steril bandasje for bruk på svært vandende sår, og består av et luftgjennomtrengelig og vanntett ikke-vevet lag med et Superabsorber-putelag. Den tre-lags konstruksjonen letter væskehåndtering for å gi et optimalt fuktig sårmiljø som fører til raskere sårtilheling. Den absorberende puten gir overlegen absorpsjon og fjerner eksudatet. Dette minsker risiko for maserasjon og skade på huden rundt såret. Den absorberende bandasjen absorberer og lokker inne eksudat og MMP's i den absorberende kjernen for å redusere risikoen for maserasjon og stimulere sårheling.

Indikasjoner:
ConvaMax ™ Superabsorber ikke-klebende bandasje er indisert til behandling av moderate til svært vandende sår, herunder: bensår, trykksår, diabetiske fotsår og operasjonssår.

Veiledning:
Superabsorberende bandasje kan brukes av helsepersonell og lekpersonse under tilsyn av helsepersonell.
1. Etter rensing av såret velger du en bandasje i passende størrelse for å gi tilstrekkelig plass til sårkanten.
2. ConvaMax ™ Superabsorber ikke-klebende bandasje kan brukes både som en primær bandasje og som en sekundær bandasje. Når den brukes som primær bandasje, må ConvaMax ™ Superabsorber ikke-klebende bandasje være i nær kontakt med det sårlokalet for å sikre at sårvæske absorberes. Det hvite kontaktlaget skal være i kontakt med huden og den blå vanntette baksiden skal være vekk fra kroppen.
3. Fest det/dette med sittebandasje, tape eller kompresjonsbandasje hvis det vurderes som passende klinisk.
4. Hyppigheten av å skifte bandasje avhenger av eksudatnivået.
5. Fjerning av bandasjen kan forenkles ved å fukte bandasjen med saltvann.
6. Skal kasseres som klinisk avfall. Følg lokale forskrifter hvis forurenset.

Kontraindikasjoner:
1. Ikke bruk denne produkt på tørre eller lite vandende sår, øyne, slimhinner eller i sårhuler, fordi bandasjen sveller under absorpsjon. Må ikke brukes på tredjegradsforbrenninger.
2. ConvaMax ™ Superabsorber ikke-klebende bandasje skal ikke brukes på pasienter med kjent allergi eller skadelig overfølsomhet overfor bandasjen eller dens komponenter.
3. Ikke bruk dette produktet på arterielle blødninger og sterkt blødende sår.

Forsiktighet:
1. Må ikke gjenbrukes. Ikke bruk bandasjen hvis den steriliserte emballasjen er skadet eller åpen.
2. Ikke klipp i bandasjen, overflatet må forbli intakt.
3. I mangel av tilgjengelige data som støtter bruk av denne bandasjen på sensitive befolkningsgrupper som spedbarn, barn, gravide eller ammende kvinner, og mangel av data om det motsatte, bør denne bandasjen brukes med forsiktighet og etter anbefaling fra en lege.

Komponenter:
Absorberende pute i polypropylen og natriumpolyacrylat

Oppbevaring: Oppbevares rent og tørt i spesifisert temperaturområde. Unngå sollys.

Holdbarhet: 3 år fra produksjonsdato.

FI SUOMI

Kuvaus:
Superimevä ei-kiinnittyvä ConvaMax ™ -side on steriili sidos käytettäväksi voimakkaasti erittävän haavoille. Se koostuu hengittävästä ja vedenpitävästä kuitukankaasta, jossa on Superabsorber -imukerrosta pehmusteena. Kolmikerroksinen rakenne helpottaa nesteen hallintaa ja tarjoa optimaalisen kostean haavaympäristön, mikä edistää haavan nopeampaa sulkeutumista. Imukykyinen pehmuste tarjoaa erinomaisen imeytymisen ja lukitsee eritteen sidokseen varte. Tämä minimoi maseraatiosta tai haavan ympäröitä oleevan ihon vaurioitumisen riskiä. Superimevä haavasidos imee ja pidättää eritettä sekä MMP:tä imukykyisessä ytimessä vähentäen maseraatioriskiä ja edistäen haavan paranemista.

Käyttöaiheet:
ConvaMax ™ Superabsorber ei-kiinnittyvä haavasidos on tarkoitettu kohtalaisesti sekä runsaasti erittäville haavoille, mukaan lukien: säärihaavat, painaumat, diabeetikon jalkaulcerit sekä kirurgiset haavat.

Ohjeet:
Superimevää haavasidosta voivat käyttää terveydenhuollon ammattilaiset ja henkilöt, jotka ovat terveydenhuollon ammattilaisten valvonnan alaisena.
1. Kun haava on puhdistettu, valitaan sopivan kokoinen sidos, jotka jätä haavan reunojen ulkopuolelle 2 cm.
2. Superimevää ei-kiinnittyvä ConvaMax ™ -sidosta voidaan käyttää sekä ensisijaisena että toissijaisena sidoksena. Ensisijaisena sidoksena käytettyä superimevää ei-kiinnittyvän ConvaMax ™ -sidoksen on oltava läheisessä kosketuksessa haavapohjan kanssa, jotta haavaneritteen imeytyminen varmistaan. Valkoisen kontaktikerroksen tulee olla kosketuksissa ihon kanssa ja sinisen vedenpitävän taustan tulee olla haavasta poispäin.
3. Kiinnitä teipeillä, kiertävällä sidoksella tai kompressiosidoksella, jos se arvioidaan kliinisesti sopivaksi.
4. Sidoksen vaihtoväli riippuu eritteen määrästä.
5. Sidoksen poistamista voidaan helpottaa kostuttamalla sidos keittosuolaliuoksella.
6. Hävitä saraalajätteenä. Jos sidos on kontaminoituneet, noudata paikallisia määräyksiä.

Vasta-aiheet:
1. Älä käytä tätä tuotetta kuivin tai vähän erittävin haavoihin, silmiin, limakalvoihin tai haavaonteloihin, koska sidos turpoaa imeytyessään. Älä käytä kolmannen asteen palovammoihin.
2. Superimevää ei-kiinnittyvää ConvaMax ™ -sidosta ei saa käyttää potilaille, joiden tiedetään olevan allergisia tai yliherkkiä sidokselle tai sen komponenteille.
3. Valtimoverivuodot ja voimakkaasti vertaa vuotavat haavat.

Huomio:
1. Ei saa käyttää uudelleen. Älä käytä sidosta, jos steriili pakkaus on vaurioitunut tai avattu.
2. Älä leikkaa sidosta, imupinnan tulee pysyä ehjänä.
3. Tietoa tuotteen käytöstä erityisryhmille (kuten imeväisikäiset lapset, lapset, raskaana olevat naiset sekä imettävät naiset) ei ole saatavilla, joten erityisistä varovaisuutta ja terveydenhuollon ammattilaisten suositukset tulee noudattaa.

Komponentit:
Imukykyinen polypropeeni- ja natriumpolyakrylaatsijauheesta valmistettu tyyny.

Säilytys: säilytä puhtaassa ja kuivassa paikassa ilman suoraa auringonvaloa.

Käytöstä: 3 vuotta valmistuspäivämäärästä

Jos tuotteen käytön aikana ilmenee vakava vaarallinen tapahtuma, siitä liittyy ConvaMax ™ Superabsorber ei-kiinnittyvä haavasidokseen, ilmoita siitä valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.

© 2025 Convatec
®/™ osoittaa ConvaTec Inc. -yhtiön tavaramerkin.

HR HRVATSKI

Opis:
ConvaMax ™ Superabsorber ne ljepljivi sterilna je obloga za upotrebu na ranama s velikim kloćenjem ekskudata koja
se sastoji od vodonepropusnog netkanog sloja koji propušta zrak sa superabsorbirajućim jastučićem. Trosloj omogućuje optimalno upravljanje tekućinama kako bi osigurala optimalno vlažno okruženje za rana koje potiče brže zatvaranje rane. Upijajući jastučić osiguava izvrsnu upijanje i zaključavanje ekudata. Time se rizik od maceracije i oštećenja kože oko rane smanjuje na minimum. Superabsorbirajući jastučić brzo upija i zadržava ekudat i MMP u upijajućoj jezgri, kako bi se smanjio rizik od maceracije i potaknulo zacjeljivanje rana.

Indikacije:
ConvaMax ™ Superupijajuća neljepljiva obloga indiciran je za zbrinjavanje rana s umjerenom do jakom ekudacijom, uključujući ulcus na nogama, dekubituse, dijabetičke ulcuse na stopalima i kirurške rane.

Upute:
Superupijajuće oblige mogu koristiti zdravstveni radnici i laici pod nadzorom zdravstvenih radnika.
1. Nakon čišćenja rane odabire se obloga odgovarajuće veličine koja ostavlja dovoljno prostora za rub rane.
2. Superupijajuća neljepljiva obloga ConvaMax ™ može se koristiti kao primarna i sekundarna obloga. Kada se koristi kao primarna obloga, superupijajuća neljepljiva obloga ConvaMax ™ mora biti u bliskom dodiru s ranom kako bi se osigurala apsorpcija ekudata. Bijeli sloj u dodiru s ranom treba biti u dodiru s kožom, a plava vodonepropusna podloga treba biti okrenuta prema van od tijela.
3. Učvrstite na primjeren način s pomoću zavoja za priočvršćivanje, traka ili kompresijskih zavoja ako se procijeni da su klinički prikladni.
4. Učestalost promjene oblige ovisi o kolčini ekudata.
5. Uklanjanje oblige može se olakšati vlaženjem oblige fiziološkom otopinom.
6. Odložite kao klinički otpad. Ako je kontaminirana, slijedite lokalne propise.

Kontraindikacije:
1. Ovaj proizvod nemojte upotrebljavati na suhim ranama ili ranama s malim kloćenjem ekudata, očima, sluznicama ili dubokim ranama jer obloga buri kako upija. Ne koristiti kod opeklina trećeg stupnja.
2. Superupijajuća neljepljiva obloga ConvaMax ™ ne smije se upotrebljavati na pacijentima koji imaju poznatu alergiju ili preosjetljivost na obloga ili njezine sastojke.
3. Arterijsko krvarenje i rane koje jako krvare.

Oprez:
1. Nemojte upotrebljavati višekratno. Nemojte upotrebljavati oblogu ako je sterilizirano pakiranje oštećeno ili otvoreno.
2. Nemojte rezati oblogu, obloga se ne smije oštetiti.
3. U nedostatku dostupnih podataka koji podupiru upotrebu ovih oblega na osjetljivim populacijskim skupinama, kao što su dojenčad, djeca, trudnice ili dojilje, te u nedostatku podataka koji govore suprotno, na ovim populacijskim skupinama, obloga treba koristiti s oprezom sljedeći preporuke kliničara.

Sastojci:
Polipropilen i upijajući jastučić od natrijeva poliakrilata u prahu.

Skladištenje: Čuvati na čistom i suhom mjestu u određenom temperaturu i dalje od sunčeve svjetlosti.

Rok trajanja: 3 godine od datuma proizvodnje

Ako se dogodi ozbiljan incident u vezi s korištenjem neljepljive oblige ConvaMax ™ Superabsorber, treba ga prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu Zdravstvene ustanove.

© 2025 Convatec
®/™ označava zaštitni žig tvrtke Convatec Inc.

LV LATVIEŠU

Apraksts:
ConvaMax ™ superabsorbējošais neliplošais pārsējs ir sterils pārsējs lietošanai ārkārtīgi izdalošām brūcēm, tas sastāvēs no gaisu caurlaidīga un ūdensizturīga neaustā slāņa ar superabsorbējošja spilventiņa slāni. Trīs slāņu uzbūve atvieglo šķidruma pārvaldīšanu, lai nodrošinātu optimālu mitrās brūces vidi, kas noved pie brūces ātrākas aizvēršanās veicināšanas. Absorbenta spilventiņš nodrošina izcilu absorbciju un aizvada eksudātu, to ieslēdzot sevī. Tas samazina maceracijas un bojā ietverošās ādas bojājuma risku. Pārsējs Super Absorbent, lai samazinātu maceracijas risku un veicinātu brūču dzīšanu, absorbē un notur eksudātu un MMP to absorbējošajā daļā.

Indikācijas:
ConvaMax ™ Super absorbējošais neliplošais pārsējs ir paredzēts vidēji un stipri eksudējošu brūču ārstēšanai, tai skaitā: kāju čūlām, izgulējumiem, diabetiskām čūlām un kirurģiskām brūcēm.

Norādes:
Īpaši absorbējošu pārsēju var izmantot veselības aprūpes speciālisti un mīļotājiem zināšanu un veselības aprūpes speciālistu uzraugā.
1. Pēc brūces notīrīšanas tiek izvēlēts piemērota izmēra pārsējs, lai tas būtu ietāba par brūci.
2. ConvaMax ™ superabsorbējošo neliplošo pārsēju var lietot gan kā primāro pārsēju, gan kā sekundāro pārsēju. Lietojot kā primāro pārsēju, ConvaMax ™ superabsorbējošam neliplošam pārsējam jābūt ciešā saskarē ar brūces gultni, lai nodrošinātu brūces šķidruma absorbciju. Baltajam kontaktslānim ir jābūt saskarē ar ādu, un zilajai ūdensizturīgajai aizmugurei pamatam vērstai no ķermeņa.
3. Nostiprinet atbilstoši ar nostiprinošu bandažu, saitēm vai kompresijas bandažu, ja tas ir vērtēts kā klīniski piemērots.
4. Pārsēja maināsanas biežums ir atkarīgs no eksudāta daudzuma.
5. Pārsēja noņemšanu var atvieglot, samitrinot pārsēju ar fizioloģisko šķīdumu.
6. Utilizējiet kā klīnisko atkritumu. Ja tiek piesārņots, ievērojiet vietējos noteikumus.

Kontraindikācijas:
1. Neliekuļojiet šo produktu uz sausām brūcēm vai brūcēm ar nelielu eksudātu, acīm, gļotādām vai brūču dobumos, jo pārsējs absorbējas gatavē uzbriest. Nelietojiet uz trešās pakāpes apdegumiem.
2. ConvaMax ™ superabsorbējošo neliplošo pārsēju nedrīkst lietot pacientiem ar zināmu alerģiju vai paaugstinātu jutību pret pārsēju vai tā sastāvdaļām.
3. Arteriālām asiņošanām un brūcēm ar stipru asiņošanu.

Piesardzība:
1. Nepārslēdziet.
2. Nepārsēja pārsēju, pārvākam jāpaliek neskartam.
3. Tā kā nav pieejami dati, kas apstiprinātu šī pārsēja izmantošanu jūtīgās iedzīvotāju grupās, piemēram, zīdaiņos, bērnos, grūtnēs vai sievietēm, kas baro bērnu ar krūti, un ja nav datu par pretēju, šīm iedzīvotāju grupām šīs pārsēju jāiesērē piesardzīgi un jāievēro veselības aprūpes speciālista ieteikumi.

Sastāvdaļas:
Polipropilēns un nātrija poliakrilāta pulvera absorbējošais spilventiņš.

Uzglabāšana: Uzglabāt tīrā un sausā vietā norādītajā temperatūrā. Sargāt no tiešas saules gaismas iedarbības.

Uzglabāšanas laiks: 3 gadi no ražošanas datuma

Ja saistībā ar ConvaMax ™ Superabsorbējošo neliplošo pārsēju ir noticis kāds nopietns negadījums, par to jāziņo ražotājam un kompetentajai iestādei.

© 2025 Convatec
®/™ norāda ConvaTec Inc. preču zīmi

LT LIETUVIŲ

Aprašymas:
ConvaMax ™ tirti gerai absorbuojantis neliplonis tvarstis. Tvarstis yra sterilus, skirtas nuolat labai eksudatuojančioms žaizdoms. Tvarstis sudarytas iš oro pralaidaus ir vandeniui atsparaus neaustinio sluoksnio su tiro gerai absorbuojančio pagalvėlės sluoksniu. Trigubo sluoksnio konstrukcija palengvina skysčių valdymą, kad būtų suteikta optimali drėgna žaizdos aplinka, skatinanti greitesnę žaizdos sklimą. Absorbuojantis pamatinis sluoksnis puikiai sugeria ir užrakina eksudatą. Tai sumažina maceracijos ir odos pažeidimo apie žaizdą riziką. Super Absorbent tvarstis sugeria ir sulaiko eksudatą sugeriančiame aplinkinės odos maceracijos riziką ir paskatinti žaizdų gijimą.

Indikacijos:
ConvaMax ™ Superabsorber neliplonas tvarstis skirtas vidutiniam ar gausiai išsiplaukančiosms žaizdoms gydyti, įskaitant: kojų opas, spaudimo opas, diabetines pėdų opas ir chirurgines žaizdas.

Naudojimas:
Super Absorbent tvarstį gali naudoti sveikatos priežiūros specialistai ir paprastai, prižiūrėti sveikatos priežiūros specialistai.
1. Išvalus žaizdą, pasirenkama tinkamo dydžio tvarstis, kad žaizdos kraštui liktų pakankamai vietos.
2. ConvaMax ™ tirti gerai absorbuojantis neliplonas tvarstis gali būti naudojamas tiek kaip pirminis, tiek kaip antrinis tvarstis. Naudojant kaip pirminį tvarstį, ConvaMax ™ tirti gerai absorbuojantis neliplonas tvarstis turi glaudžiai liesti su žaizdos dugnu, kad žaizdos skystis būtų absorbuojamas. Baltas kontaktinis sluoksnis turi liesti kūną, o mėlynas – vandeniui atsparus pagindas turi būti toliau nuo kūno.
3. Pritvirtinkite tvarstį kokiomis nuotraukomis tvarsčiu, juosta arba kompresiniu tvarsčiu, jei klinikiniai tikslai.
4. Tvarsčio keitimo dažnumas priklausys nuo eksudato kiekio.
5. Tvarsčio nuėmimą galima palengvinti sudrėkinus tvarstį fiziologiniu tirpalu.
6. Išmetamas kaip medicininės atliekas. Jei užterštas, laikykitės vietinių taisyklių.

Kontraindikacijos:
1. Nenaudokite gamtinio art sausų ar mažai eksudatuojančių žaizdų, akių, gleivinės ar gilioms žaizdoms, nes tvarstis išsipučia absorbuojant. Nenaudokite esant trečiojo laipsnio nudegimams.
2. ConvaMax ™ Super Absorbent neliplonas tvarstis naudojamas nuolat pacientams, kuriems yra žinoma alergija arba padidėjęs jautrumas tvarstui ar jo komponentams.
3. Esant arterinam kraujavimui ir stipriai kraujuojančioms žaizdoms.

Dėmesio:
1. Neraudokite pakartotinai. Nenaudokite tvarsčio, jei sterili pakuotė yra pažeista arba atidaryta.
2. Nekirpkite tvarsčio, dangai turi likti nepažeista.
3. Nesant duomenų, kurie patvirtintų šio tvarsčio naudojimą jautriems gyventojų grupėms, pvz., kūdikiams, vaikams, nėštėms ar žindančioms moterims, šioms gyventojų grupėms šį tvarstį reikėtų naudoti atsargiai ir vadovaudamosi sveikatos priežiūros specialistų rekomendacija.

Komponentai:
Polipropilenas ir natrio poliakrilato miltelių sugeriantis pamirkdžiamas.

Laikymas: Laikyti švariuje ir sausoje vietoje nurodytoje temperatūros diapazone ir atokiau nuo saulės spindulių.

Galiojimo laikotarpis: 3 metai nuo gamybos datos

Jei naudojant ConvaMax ™ Superabsorber neliplonį tvarstį įvyko koks nors rimtas incidentas, apie tai reikia pranešti gamintojui ir atsakingoms institucijoms.

© 2025 Convatec
®/™ nurodo ConvaTec Inc. prekės ženklą.

EE EESTI

Kirjeldus:
ConvaMax ™ superabsorbeeriv mittekleepuv haavside on steriilne side tugevalt eritavatele haavadele, mis koosneb superabsorbeerivast padjandiga ühest läbilaskuvast ja veekindlast mittekootud kihist. Kolmekihiline (iseehitus hõlbustab vedelikuhaldust, tagamaks optimaalse niiske haavaseskkonna, mis soodustab haava kiiremat sulgumist. Absorbeeriv padjandi lukustab eksudaadi ja tagab suurepärase imendumise. See minimeerib maseratsioonioht ja vigastuste tekkimise haava ümbritsevale nahale. Super imav side neelab ja hoiab eksudaadi ja MMP-d absorbeerivas tuumas, et vähendada maseratsioonis ohu ja soodustada haava paranemist.

Näidustused:
ConvaMax ™ Super imav mittekleepuv side on näidustatud mõõduka kuni tugevalt eritavate haavade haldamiseks, sealhulgas: jalaulcus, survehaavandid, diabeetilised jalahaavandid ja kirurgilised haavad.

Juhised:
Ülimalt imavat sidet võivad kasutada tervishoiutöötajad ja tavainimesed tervishoiutöötajate järelevalve all.
1. Pärast haava puhastamist valitakse haava suurusega side, et haavaservale jääks piisavalt ruumi.
2. ConvaMax ™ superabsorbeeruvat mittekleepuvat haavasidet võib kasutada esmase haavasidemena või teisese haavasidemena. Esmase haavasidemena peab ConvaMax ™ superabsorbeeriv mittekleepuv haavaside olema haavapõhjaga tihedas kontaktis, et tagada haavaeritis imendumine. Valge kontaktkiht peab olema nahaga kontaktis ja sinine veekindel pool kehast eemal.
3. Kinnitage valatud kompresse, teipide või kompressioonsidemetega, kui see on kliinilisest sobivaks hinnatud.
4. Sidame vahetamise sagedus sõltub eksudaadi tasemest.
5. Sidame niisutamine soolalahusega võib hõlbustada sidame eemaldamist.
6. Kõrvaldage kliinilise jäätmetena. Saastumise juhul järgige kohalikke reegleid.

Vastunäidustused:
1. Ärge kasutage seda tooteit kuivadel või vähesel eritusatel haavadel, silmadel, limaskestadel ja haavaõõnsustel, kuna side paisub ja imendumise ajal. Ärge kasutage kolmanda astme põletushaavade puhul.
2. Nesant duomenų, kurie patvirtintų šio tvarsčio naudojimą jautriems gyventojų grupėms, pvz., kūdikiams, vaikams, nėštėms ar žindančioms moterims, šioms gyventojų grupėms šį tvarstį reikėtų naudoti atsargiai ir vadovaudamosi sveikatos priežiūros specialistų rekomendacija.

Komponendid:
Polipropeeni ja sodium polyacrylate power absorbent padjandi.

Ettevaatust:
1. Mitte uuesti kasutada. Ärge kasutage haavasidet kui steriilne pakend on avatud või kahjustunud.
2. Ärge lõigake haavasidet, kate peab jäämа puutumata.
3. Kuna puudusvad andmed, mis toetaksid selle sideme kasutamist tundlikel asurkondadel, nagu imikud, lapsed, rasedad või imetavad naised ning vastupidise andmete puudumisel peab side sisdet kasutada ende kliinikuga konsultatsioonile vastavalt ettevaatusega ja järgides arsti soovitusi.

Komponendid:
Polipropeeni ja naatriumpolüakrülaadi pulbriga absorbeerivi padjandi.

Hoolatamine: Hoida puhtas ja kuivas kohas, kindlaksmõeratud temperatuurivahemikus ja päikesevalguse eest kaitstult.

Kõlblikuseg: 3 aastat alates tootmiskuupäevast

Kui ConvaMax ™ Superabsorbeeri mittekleepuva sideme kasutamisega seotud mõni tõsine juhtum ilmneb, tuleb sellest teavitada tootjat ja pädevat ametiasutust.

© 2025 Convatec
®/™ tähistab ConvaTec Inc. i kaubamärki

CS ČESKY

Popis:
ConvaMax ™ superabsorpční neadhezivní krytí je sterilní krytí na silně secernující rány, které se skládá z vzduchem propustné a vodotěsné netkané vrstvy s superabsorpční polštářkové vrstvy. Trojvrstvé provedení usnadňuje management tekutin a poskytuje optimální vlhké prostředí v ráně, které vede k rychlejšímu uzavření rány. Absorpční vložka zajišťuje vynikající absorpci a

uzavření exsudátu. Tím se minimalizuje riziko macerace a poškození kůže v okolí rány. Superabsorpční krytí absorbuje a zadržuje exsudát a MMP v absorpčním jádru, čímž snižuje riziko macerace a podporuje hojení rány.

Indikace:
ConvaMax™ Superabsorber neadhezivní krytí je určeno k ošetření středně až silně exsudujících ran, včetně bércových vředů, proleženin, vředů diabetické nohy a chirurgických ran.

Postup:
Superabsorpční krytí mohou používat zdravotníci i laici pod dohledem zdravotníků.
1. Po vyčištění rány se zvolí krytí o vhodné velikosti tak, aby byl zajištěn dostatečný prostor od okraje rány.
2. ConvaMax™ superabsorpční neadhezivní krytí lze použít jako primární krytí nebo jako sekundární krytí. V případě použití formou primárního krytí musí být ConvaMax™ superabsorpční neadhezivní krytí v těsném kontaktu s tělkem rány, aby byla zajištěna absorpce tekutiny z rány. Bílá kontaktní vrstva má tyto vlastnosti: krytí je vyrobeno z modrá vodotěsná polétylénová vrstva má bílý orientovaná směrem od povrchu těla.
3. Zafixujte krytí odpovídajícím způsobem (např. pomocí retenčního obvazu, náplasti nebo kompresního obvazu dle klinické potřeby.
4. Četnost výměn krytí závisí na míře exsudace.
5. Sejmutí krytí lze usnadnit navlhčením fyziologickým roztokem.
6. Likvidujte jako klinický odpad. V případě kontaminace postupujte podle místních předpisů.

Kontraindikace:
1. Nepoužívejte tento výrobek na suché rány bez skalbé secernující rány, oči, sliznice nebo v dutinách ran, protože krytí během absorpce tekutin bobtná. Nepoužívejte na popáleninyn třetího stupně.
2. Superabsorpční neadhezivní krytí ConvaMax™ se nemá používat u pacientů se známou alergií nebo přecitlivělostí na dané krytí nebo jeho součásti.
3. Arteriální kvacení a silně kvacející rány.

Upozornění:
1. Nepoužívat opakovaně. Nepoužívejte krytí, pokud je sterilizovaný obal poškozený nebo otevřený.
2. Krytí nestřihejte, krytí vrstva musí zůstat neporušená.
3. Vzhledem k tomu, že nejsou k dispozici údaje podporující použití tohoto krytí u citlivých skupin populace, jako jsou kojenci, děti, těhotné nebo kojící ženy, a pokud neexistují údaje, které by svědčily o opasku, měl by být toto krytí u těchto skupin populace používán s opatrností a na základě doporučení lékaře.

Složení:
Polypropylen a absorpční polštářek obsahující práškový polyakrylát sodný.

Skladování: Uchovávejte na čistém a suchém místě ve specifikovaném teplotním rozsahu a mimo sluneční záření.

Doba použitelnosti: 3 roky od data výroby

Pokud se v souvislosti s použitím neadhezivního krytí ConvaMax™ Superabsorber vyskytnou jakékoli závažná nehoda, je třeba ji nahlásit výrobci a příslušnému orgánu členského státu.

© 2025 Convatec
®/™ označuje ochrannou známku společnosti Convatec Inc.

中文 繁体中文

說明：
ConvaMax™ 超強吸收力無黏性敷料是一種無菌敷料，用於高度滲出傷口，由連續防水不織布層和吸收力強的高分子材料組成。這種敷料可以防止傷口液，從而保護皮膚免受浸泡。當敷料吸收傷口液時，它會膨脹並形成凝膠，從而減緩浸泡對皮膚造成的損害。這種敷料的高吸收力可確保傷口液流出，這可減緩潮濕環境的產生，並防止細菌繁殖。超強吸收力意味着吸收速度和能量容量的最大化，從而減少敷料更換的頻率。

適應症：
ConvaMax™ 超強吸收力非黏性敷料適用於處理中度至高度滲出的傷口，包括：壓瘡、靜脈、糖尿病足潰瘍和手術傷口。

指示：
超強吸收力黏性敷料可供醫療專業人員和非專業人士在醫療專業人員的監督下使用。

1. 清潔傷口後，選擇尺寸合適的敷料，為傷口邊緣留出充足的空間。
2. ConvaMax™ 超強吸收力無黏性敷料可用作主要敷料，也可用作次要敷料。當用作主要敷料時，ConvaMax™ 超強吸收力無黏性敷料必須與傷口床緊密接觸，以確保吸收傷口液體。白色接觸層應向皮膚接觸，藍色防水層背向身體。
3. 如果評估為臨床上適合，則使用固定繃帶、膠帶或壓縮繃帶進行固定的固定。
4. 更換敷料的頻率取決於滲出液水平。
5. 可以通過用生理鹽水浸湿敷料以輕鬆去除敷料。
6. 作為臨床廢棄物處置。如果受到污染，請遵守當地法規。

禁忌症：
1. 請勿將本產品用於乾燥或快速滲出傷口、眼睛、粘膜或傷口腔洞，因為敷料在吸收過程中會膨脹。請勿用於三度燒傷。
2. ConvaMax™ 超強吸收力無黏性敷料不應用於已知敷料或其成分過敏或過敏的患者。
3. 動脈出血和大量出血傷口。

注意：
1. 請勿重複使用。如果包裝破損或打開，請勿使用敷料。
2. 請勿剪切敷料，覆蓋層必須保持完整。
3. 在缺乏數據，兒童，孕婦或哺乳期婦女等敏感群組的用敷料的可用數據，支持，且及沒有相反或證實數據的情況下，這些群組應該使用敷料前並遵循敷料醫生的建議。

成分：
聚丙烯和聚丙烯酸鈉粉末吸收墊。

儲存：存放在清潔乾燥及指定溫度範圍內的地方，遠免陽光直射。

保存期限：自製造日起 3 年

如果發生與使用 ConvaMax™ 超強吸收力非粘性敷料有關的任何嚴重不良事件，應向製造商及所屬國家主管局報告。

© 2025 Convatec
®/™ 表示 Convatec Inc. 商標。

AR عربي

الوصف:
تعد ضمادة ConvaMax™ فائقة الامتصاص غير اللاصقة ضمادة معقمة للاستخدام على الجروح شديدة النضح، وتتكون من طبقة غير منسوجة مضادة للماء، وطبقة لتهوية مع طبقة رباعية فائقة الامتصاص. يمنع هذا الضماد الطبقات المتعامل مع السوائل الموجودة بينك جرح وجلب مشاكل لذوي إلى تعزيز التئام أسرع للجرح. توفر الوسادة الماصة امتصاصًا فائقًا وتحبس الإفرازات، وهذا يؤدي إلى الحد من خطر تعفن الجلد المحيط بالجرح وتلفه.

تعتمد الضمادة فائقة الامتصاص وتحتجز الإفرازات و MMPs في الامتصاص لتقليل مخاطر التلفح وتشجيع التئام الجروح.

دواعي الاستعمال:
ضمادة ConvaMax™ Superabsorber غير اللاصقة صممت للاستخدام لإدارة الجروح متوسطة إلى غزيرة النضح وتشمل تلك: قروح الساق،القروح الضاغطة،قروح القدم السكري، والجروح الجراحية

التوجيهات:
يمكن استخدام الضمادات فائقة الامتصاص من قبل المتخصصين في الرعاية الصحية والأشخاص الذين تحت إشراف متخصصي الرعاية الصحية.

1. بعد تنظيف الجرح، يتم اختيار الضماد ذات الحجم المناسب لإتاحة مساحة كافية لحافة الجرح.
2. يمكن استخدام ضمادة ConvaMax™ فائقة الامتصاص غير اللاصقة إما كضمادة أولية أو ضمادة ثانوية. عند استخدامها كضمادة أولية، يجب أن تكون ضمادة ConvaMax™ فائقة الامتصاص غير اللاصقة بشكل وثيق مع الجرح لضمان امتصاص سائل الجرح. يجب أن تكون طبقة ملامسة الجرح البيضاء، الجلد، ويجب أن يكون الظهر الأزرق للجسم للمياه بعيدًا عن الجسم.
3. ويمكن تثبيتها وفقًا لذلك وفقًا لمتطلبات الجرح أو السريرية (لصقة أو ربطة ضاغطة أو ضماد ضاغط حسب الحاجة السريرية.
4. يعتمد عدد مرات تغيير الضمادة على مستوى النضح.
5. يمكن تسهيل إزالة الضماد من خلال تبليله بمحلول ملحي.
6. تخلص منها باعتبارها نفايات سريرية. وفي حالة تلوثها، اتبع اللوائح المحلية.

موانع الاستعمال:
1. لا تستخدم هذا المنتج على جروح جافة أو مشقوقة تفرز السائل، أو الأغشية المخاطية أو في تجويف الجروح لأن الضمادة تنتفخ خلال الامتصاص. ولا تستخدمها على جروح من الدرجة الثالثة.
2. يجب عدم استخدام ضمادة ConvaMax™ فائقة الامتصاص غير اللاصقة على الوعي المعروف إصابتهم بحساسية أو فرط حساسية من الضمادة أو مكوناتها.
3. حالات النزيف الشريانى والجروح شديدة النزف.

تحذير:
1. لا تعاد استخدامه. لا تستخدم الضمادة إذا كانت العبوة المعقمة تالفة أو مفتوحة.
2. لا تقصن الضمادة، يجب أن تظل سليمة وتغطى الجرح كله.
3. في حالة عدم توفر البيانات التي تدعم استخدام هذا الضماد على المجموعات السكانية الحساسة مثل الرضع والأطفال والحوامل والمرضعات، وفي حالة عدم وجود بيانات على عكس ذلك، يجب استخدام هذا الضمادة بحذر، وأتباع التوصيات الطبيه.

المكونات:
بولي بروبيلين ووسادة ماصة من بودرة بولي أكريلات الصوديوم.

التخزين: يحفظ في مكان نظيف وجاف في نطاق درجة الحرارة المحدده وبعيدا عن ضوء الشمس.

فترة الصلاحية: 3 سنوات من تاريخ الصنع

في حالة وقوع أي حادث خطير فيما يتعلق باستخدام ضمادة غير اللاصقة ConvaMax™ Superabsorber - فيجب إبلاغ الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدول الأعضاء بذلك.

© 2025 Convatec
®/™ تشير إلى علامة تجارية لشركة Convatec Inc.

MD

Medical Device / Medicinsk udstyr / Medizintechnisch produkt / Medisinsk utstyr / Lääkinnöllinen laite / Medicinska anordning / Medicinska enhet / Medicinos prietaisas / Medizinsinseade / Zdravotnický prostředek / **المصنع** / Medical Device

Do not re-use / Kun til engangsbrug / Áteramvánd ei / Skal ikke gjenbruke / Kertakäyttöinen / Ne pas réutiliser / Nicht wiederverwenden / Vermeidzilgai lietošanai / Nenaudoti pakartotinai / Ohekordseks kasutamiseks / Nepoužívat opětovně / **لا تُ**ع**ي**د **ا**ستخدام

Do not resterilize / Må ikke resterilisere / Ska inte omsterilisera / Mä ikke resterilisoi / Ne pas stériliser à nouveau / Nicht erneut sterilisieren / Resterilizacija nije dopuštena / Nesterilizēt atkārtoti / Pakartotinai nesterilizuoti / Mitte re-sterilisseerida / Neprovádět opětovnou sterilizaci / **تعقيم الجهاز**

Do not use if package is damaged / Anvend ikke, hvis emballagen er beskadiget, og se brugsanvisningen / Använd inte om förpackningen är skadad och se bruksanvisningen / Skal ikke brukes hvis emballasjen er skadet og se bruksanvisningen / Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut, ja katso käyttöohjeita / Ne pas utiliser si le sachet est endommagé et se référer à la notice d'utilisation / Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist, und die Gebrauchsanweisung beachten / Ne koristite ako je ambalaža oštećena i pogledajte upute za uporabu / Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts, un iepazīstieties ar lietošanas pamācību / Nenaudoti, jei pakuotė pažeista, ir žr. naudojimo instrukciją / Ärge kasutagge, kui pakend on kahjustatud ja vt kasutusjuhendit / Nepoužívejte, pokud je obal poškozený, a přečtěte si návod k použití / **لا تستخدم إذا كان الغلاف تالفًا وتحقق من التعليمات الاستخدام**

Do not use if sterile barrier system / System med enkelt sterilbarriere / Enkelt sterilbarriärsystem / Enkelt steril barrieresystem / Yksittäinen steriili estejärjestelmä / Système à barrière stérile unique / Sterile einzelne barriere / Sterilna vanjska barjera sistema / Viengubo sterilaus barjeras sistema / Ühekordne steriilne kaitsevahendussüsteem / Jednoduchý sterilní bariérový systém / **نظام حاجز معقم فردي**

Single sterile barrier system / System med enkelt steril barriere / Enkelt steriliseringssystem / Enkelt steril beskyttelsessystem / Yksittäinen steriili estejärjestelmä / Système à barrière stérile unique / Sterile einzelne barriere / Sterilna vanjska barjera sistema / Viengubo sterilaus barjeras sistema / Ühekordne steriilne kaitsevahendussüsteem / Jednoduchý sterilní bariérový systém / **نظام حاجز معقم فردي**

Distributor / Distributor / Distributeur / Distributor / Jakelija / Distributer / Izplatītājs / Platintojas / Levitaja / Distributor / Distributor / **موزع**

Importer / Importør / Importör / Importer / Maahantuoja / Uvoznik / Importētājs / Importuotojas / Importija / Dovozce / **الاستيراد** / Importer

Use-by date / Udløbsdato / Bäst före datum / Utløpsdato / Käytettävä ennen / Rok valjanosti / Izlietot līdz / Tinka naudoti iki / Aegumiskuupäev / Použít do data / **تاريخ انتهاء الصلاحية**

Manufacturer / Producent / Producent / Producent / Valmistaja / Proizvođač / Ražotāja / Gamintojas / Tootja / Výrobce / **الشركة المصنعة**

Temperature limit / Maksimal temperatur / Max temperatur / Temperaturområde / Säilytyslämpötila / Čuvanje u navedenim temperaturnim granicama / Uzglabāšanas temperatūras robežas / Ovladitelný teplotní rozsah / Säilitada temperatuurivahemikus / Omezení teploty / **درجة الحرارة**

Batch code / Lottnummer / Lotnummer / Lot number / Eränumero / Broj serije / Lot numurs / Partijos numeris / Partinumber / Číslo šarže / **الدفعة** / Batch code

Date of manufacture / Fremstillingsdato / Tillverkningsdatum / Produksjonsdato / Valmistuspäivämäärä / Datum proizvodnje / Ražošanas datums / Pagaminimo data / Tootmiskuupäev / Datum výroby / **تاريخ التصنيع** / Date of manufacture

Do not use if package is damaged and consult instructions for use / Anvend ikke, hvis emballagen er beskadiget, og se brugsanvisningen / Använd inte om förpackningen är skadad och se bruksanvisningen / Skal ikke brukes hvis emballasjen er skadet og se bruksanvisningen / Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut, ja katso käyttöohjeita / Ne pas utiliser si le sachet est endommagé et se référer à la notice d'utilisation / Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist, und die Gebrauchsanweisung beachten / Ne koristite ako je ambalaža oštećena i pogledajte upute za uporabu / Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts, un iepazīstieties ar lietošanas pamācību / Nenaudoti, jei pakuotė pažeista, ir žr. naudojimo instrukciją / Ärge kasutagge, kui pakend on kahjustatud ja vt kasutusjuhendit / Nepoužívejte, pokud je obal poškozený, a přečtěte si návod k použití / **لا تستخدم إذا كان الغلاف تالفًا وتحقق من التعليمات الاستخدام**

Keep away from sunlight / Undgå sollys / Undvik solljus / Beskytt mot sollys / Pidettävä auringonvalolta suojattuna / Čuvati od sunčevih zraka / Neuzglabāt tiešos saules staros / Saugoti nuo tiesioginės saulės spindulių / Hoida päikesest eest varjus / Chránit před slunečním zářením / **يُحفظ بعيدًا عن أشعة الشمس**

Sterile Method / Sterilmetode / Sterilmetod / Sterilmetode / Sterilisointi / Sterilizacija / Sterilizacija / Sterilizacija